

 **YAMAHA**

# トロンボーン

取扱説明書

## Trombone

Owner's Manual

## Posaune

Benutzerhandbuch

## Trombone

Mode d'emploi

## Trombón

Manual de instrucciones

## Trombone

Manual de instruções

## 长号

使用说明书

## Тромбон

Руководство пользователя

## 트롬본

사용설명서

## 長號

使用說明書

JA EN DE FR ES PT ZH-CN RU KO ZH-TW

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。  
楽器を正しく組み立て性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を  
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.3

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha.  
For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum  
condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.3

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstrumentes. Vielen Dank, dass Sie sich für ein  
Instrument der Marke Yamaha entschieden haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammensetzen  
und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem Zustand  
halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

P.3

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité.  
Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assem-  
blage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi  
longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.3

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección de un  
instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las instruc-  
ciones para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en óptimas  
condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

P.3

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado por escolher a marca  
Yamaha. Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de  
montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de  
tempo possível.

P.3

现在您已经是高品质乐器的主人了！在此，我们衷心感谢您选择雅马哈乐器，  
同时也恳请您完整阅读该使用说明书，从而可以充分了解有关乐器正确组装  
及如何使您的乐器尽可能长久地处于最佳状况的使用说明。

P.3

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим Вас  
за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного  
инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно  
рекомендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

P.3

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위해  
본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

P.3

您現在擁有高品質的樂器。感謝您選擇 Yamaha。  
我們強烈建議您完整閱讀本使用說明書，以便了解如何正確組裝樂器，並且  
使樂器盡可能長時間保持在最佳狀態。

P.3

# Trombón

## Manual de instrucciones

### Precauciones Léalas antes de proseguir.

Las siguientes precauciones están relacionadas con el empleo adecuado y seguro del instrumento, y se incluyen medidas de protección contra daños o heridas personales y de otras personas. Siga y respete estas precauciones.

Si algún niño utiliza este instrumento, un tutor deberá explicarle con claridad estas precauciones y el niño deberá estar seguro de haberlas comprendido y deberá respetarlas. Después de haber leído este manual, guárdelo en un lugar seguro para poderlo consultar cuando sea necesario.

#### ■ Observación sobre los iconos



: Este icono indica aspectos a los que debe prestarse atención.



: Este icono indica acciones que están prohibidas.



### Precaución

Si no se respetan las indicaciones dadas con esta marca, se correrá el peligro de daños o heridas.



**No lance ni balancee el instrumento cuando haya gente cerca del mismo.**

La boquilla u otras partes podrían desprenderse y golpear a otras personas. Trate siempre con cuidado el instrumento.



**Mantenga el aceite, limpiadores, etc. fuera del alcance de los niños.**

Mantenga el aceite, limpiadores, etc. fuera del alcance de los niños y lleve a cabo el mantenimiento cuando no haya niños en el lugar.



**Tenga presente las condiciones climáticas, tales como la temperatura, la humedad, etc.**

Mantenga el instrumento apartado de fuentes de calor, tales como estufas, etc. No utilice ni guarde tampoco el instrumento en condiciones extremas de temperatura o humedad. De lo contrario, podrían desajustarse las llaves, las articulaciones o zapatillas, ocasionando problemas durante la interpretación.



**No emplee nunca bencina ni disolvente para el mantenimiento de instrumentos con acabado lacado.**

De lo contrario, causaría daños en el revestimiento superior del acabado.



**Tenga cuidado para no dañar el instrumento.**

Si deja el instrumento en un lugar inestable correrá el peligro de que se caiga y consecuentemente quede Dañar. Tenga cuidado en el lugar en el que deja el instrumento así como al modo en el que lo pone.



**No realice modificaciones en el instrumento.**

Las modificaciones del instrumento, además de anular la garantía, pueden hacer que sea imposible realizar las reparaciones.



**Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.**

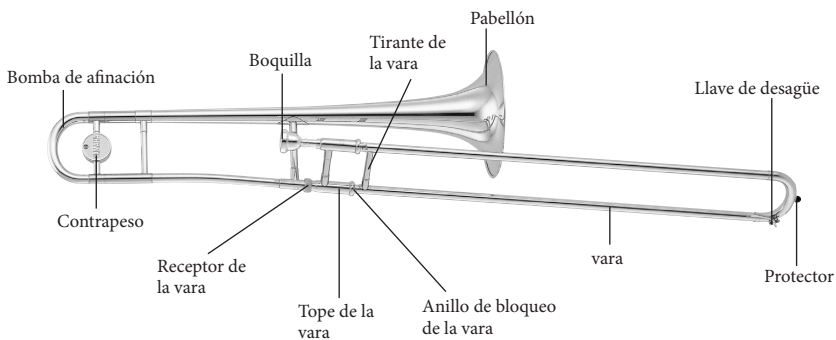
Sus niños podrían tragárselas accidentalmente.

Con respecto a los instrumentos metálicos de viento con acabado plateado, el color del acabado puede cambiar con el paso del tiempo, aunque esto no tiene nada que ver con el rendimiento del instrumento. La decoloración puede sacarse con facilidad en sus primeras etapas realizando el mantenimiento. (A medida que prosigue la decoloración, puede resultar difícil su extracción.)

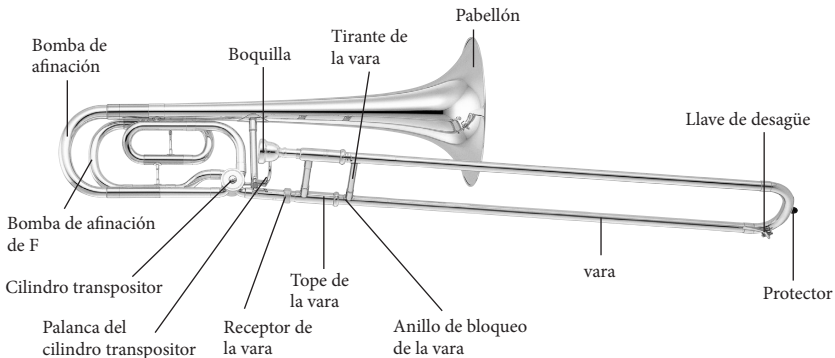
\* Utilice los accesorios especificados para su empleo con el tipo en particular de acabado del instrumento. Tenga presente que los pulidores metálicos extraen una capa fina del revestimiento superior del acabado, lo cual deja más fino el acabado. Téngalo presente antes de utilizar pulidores.

# Nomenclatura

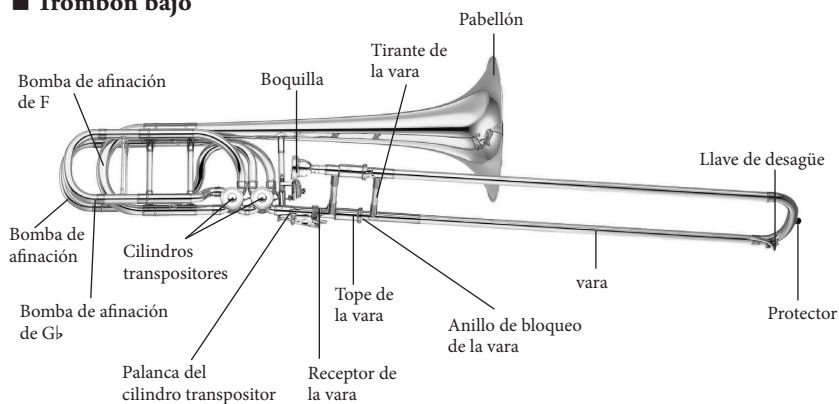
## ■ Trombón tenor



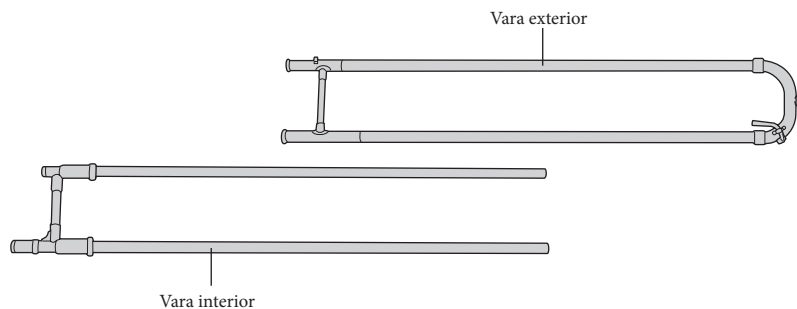
## ■ Trombón tenor bajo



## ■ Trombón bajo



## ■ Vara



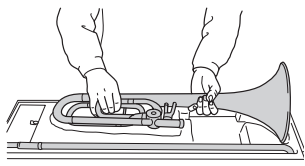
# Antes de empezar a tocar

## Manipulación del instrumento

Deberá manipular con mucho cuidado el instrumento porque está hecho de metal muy fino. No aplique demasiada fuerza ni golpee el instrumento porque podría deformarlo o dañarlo.

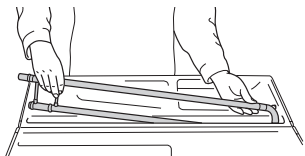
### ■ Extracción del instrumento de su estuche

1. Tome el instrumento con ambas manos y extraígalo con cuidado del estuche.

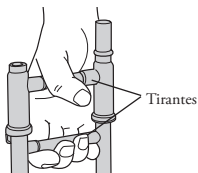


- \* Si se toma el instrumento sólo por la sección principal, pueden ocasionarse daños en el pabellón, por lo que deberá tomarlo por el pabellón y la parte principal para sacarlo del estuche.

2. Cuando extraiga la vara del estuche, tome la vara con ambas manos enganchando un dedo en el tirante de la vara para evitar que se mueva la bomba, y levante con cuidado la vara para extraerla del estuche.

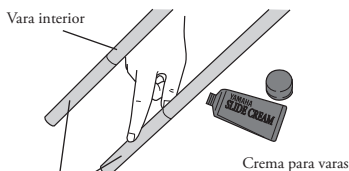


- \* Tome siempre la vara con ambas manos. Si se sostiene con una sola mano, se correrá el peligro de dañar la vara.
- \* Cuando desconecte la vara del cuerpo del trompetón, asegúrese de que el seguro que sujeta la vara interior y la exterior esté colocado, para evitar que caiga una de las secciones.



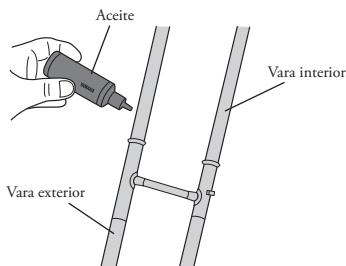
### ■ Preparación de la vara

1. Elimine la suciedad del interior de la vara interior y, a continuación, aplique un poco de crema para varas en las secciones finales de la vara, ligeramente más gruesas, o aplique aceite según corresponda.

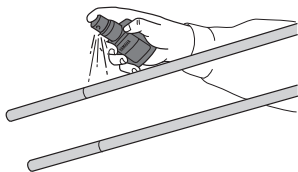


Aplique crema para varas en estas partes

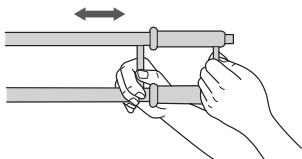
- \* No utilice crema para varas en estas partes.



2. \* Solo cuando se aplique la crema para varas. Después de aplicar crema para varas, use una botella para atomizar agua para humedecer suficientemente la vara.



3. Ponga la vara exterior en la vara interior y deslice ambas secciones hacia delante y atrás varias veces para distribuir uniformemente la crema.

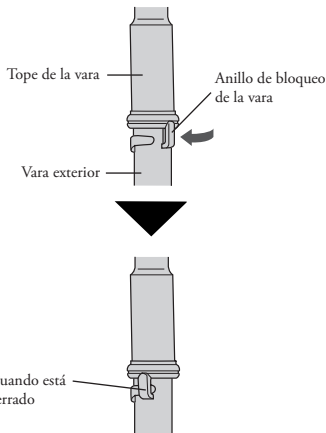


- \* La cantidad de crema para varas aplicada a la vara afecta la suavidad del movimiento de la vara. Pruebe con varias cantidades para determinar la cantidad óptima necesaria.
- \* Si la vara no se mueve con suavidad mientras está tocando, humedézcala con la botella para atomizar agua.

## ¡PRECAUCIÓN!

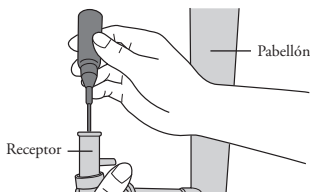
Para evitar que la vara se salga de lugar.

La vara consta de las secciones de la vara interior y la vara exterior. Asegúrese de que el anillo de bloqueo de la vara esté bien cerrado para evitar que pueda salirse de lugar la vara exterior por accidente mientras monta el instrumento, etc.



## ■ Lubricación del cilindro transpositor

En los trombones tenores bajos y los trombones bajos, el aceite de cilindros transpositores se aplica directamente al cilindro transpositor a través del receptor de la vara.

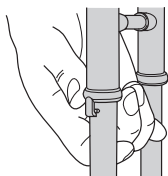


- \* El aceite de cilindros transpositores que se adhiere al interior del receptor puede atraer suciedad y polvo al cilindro transpositor deteriorando el funcionamiento. Tenga cuidado.

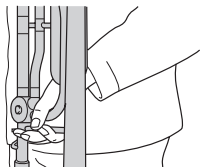
# Antes de empezar a tocar

## ■ Montaje del instrumento

1. Después de haber confirmado que la bomba está bloqueada, tome la bomba por el tirante de la bomba y apoye el protector en el suelo.

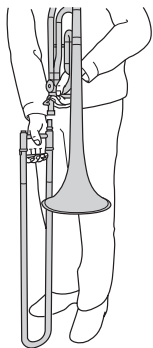


2. Con la otra mano tome la sección del pabellón.

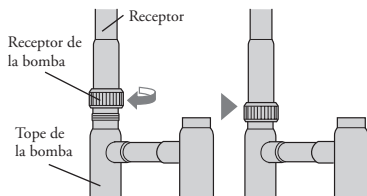


\* Asegúrese de tomar la sección del pabellón cerca del receptor de la bomba. Si la toma por la bomba de afinación, ésta podría salirse de lugar o podría perderse estabilidad con el peligro de golpes del instrumento.

3. Coloque la sección de la bomba en la sección del pabellón principal. Monte la bomba de modo que quede a un ángulo adecuado para tocar.



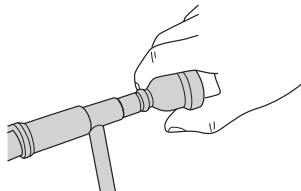
4. Después del montaje, apriete el receptor de la bomba para fijar la bomba en su posición.



\* Después de haber terminado el montaje, asegúrese de usar el tirante de la bomba para sostener el instrumento. Manipule el instrumento con cuidado, teniendo cuidado para que no reciba golpes ni pueda resultar dañado.

## ■ Montaje de la boquilla

Inserte la boquilla hasta que se acople bien el tudel y esté floja.



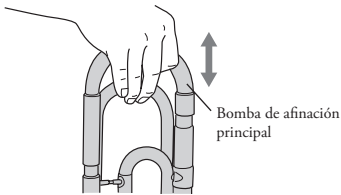
\* No inserte nunca la boquilla a la fuerza ni aplique fuerza innecesaria. La boquilla podría quedar atascada en el tudel.



## ■ Afinación del instrumento

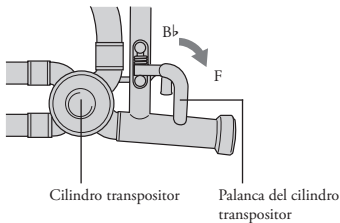
Deslice la bomba de afinación principal hacia dentro o afuera para afinar el instrumento. Puesto que los cambios de la temperatura pueden afectar el tono del instrumento, sople un poco de aire caliente al instrumento para calentarlo antes de afinarlo.

Ajuste la longitud de la bomba de afinación principal hasta lograr el tono deseado.

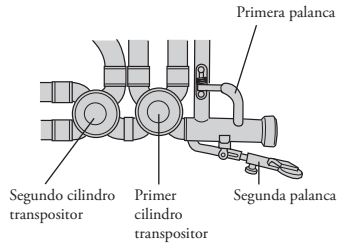


### Observación sobre el cilindro transpositor

En los trombones con un solo cilindro transpositor, el acoplamiento del transpositor con la palanca cambiará el tono de B $\flat$  a F.



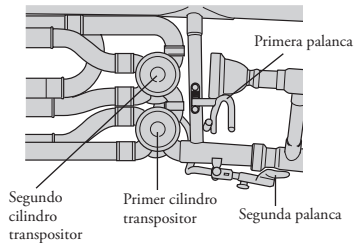
En los trombones con dos cilindros transpositores, las palancas pueden utilizarse para cambiar el tono de B $\flat$ -F, B $\flat$ -G $\flat$ , B $\flat$ -D.



Primera palanca	Segunda palanca	Tono
X	X	B $\flat$
O	X	F
X	O	G $\flat$
O	O	D

O..... Cuando se aplica la palanca  
X..... Cuando no se aplica la palanca

### Cilindros transpositores descentrados



Primera palanca	Segunda palanca	Tono	Empleando la vara D
X	X	B $\flat$	B $\flat$
O	X	F	F
X	O	(B $\flat$ )	(B $\flat$ )
O	O	E $\flat$	D

O..... Cuando se aplica la palanca  
X..... Cuando no se aplica la palanca

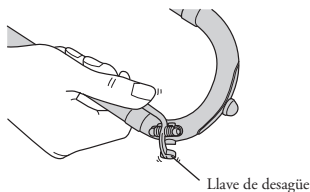
# Cuidados del instrumento

## ■ Después de haber tocado

Cuando haya terminado de tocar, extraiga sin falta la humedad o suciedad del instrumento empleando el método que se describe a continuación.

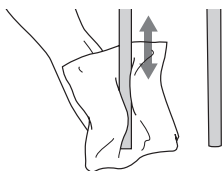
### ● Limpieza de la vara

**1.** Abra la llave de desagüe para sacar la humedad del interruptor de la sección de la vara.

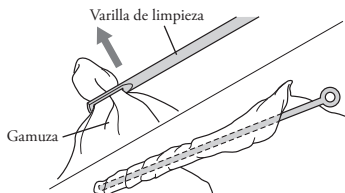


\* La sección de la vara exterior está hecha con materiales que son excelentes contra la corrosión, aunque es posible que se produzca corrosión si se deja la humedad dentro del instrumento durante períodos prolongados de tiempo. Tenga cuidado.

**2.** Emplee un paño de gamuza para sacar la crema para varas y la humedad de la vara interior.

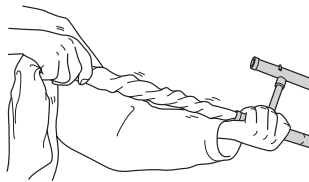


**3.** Envuelva la varilla de limpieza con un paño de modo que no quede expuesta ninguna parte metálica.



\* Las partes metálicas expuestas pueden causar daños en el interior de la vara.

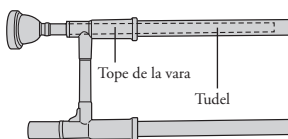
**4.** Limpie el interior de la vara.



- \* Retenga con seguridad la gamuza para evitar que se salga de la varilla de limpieza.
- \* Sostenga el tirante de la vara como se muestra en la ilustración durante la limpieza.

### Tenga cuidado cuando realice la limpieza

Hay un tudel acoplado dentro del tope de la vara, por lo que deberá tener cuidado para que la gamuza no se atasque en el tudel.



### ● Limpieza del exterior

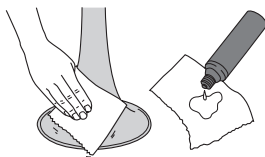
Frote con cuidado la superficie del instrumento con un paño de limpieza. Si la suciedad o las manchas son persistentes, podrá utilizar los productos siguientes.

#### Para acabados lacados

Paño de limpieza o limpiador de lacados

#### Para chapa plateada

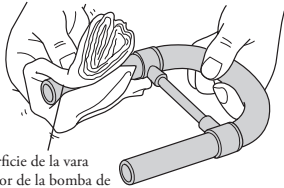
Paño para plata o limpiador para plata



## ■ Mantenimiento a realizarse una o dos veces al mes

### ● Limpieza de la bomba de afinación

1. Emplee una gamuza para sacar la suciedad de las superficies de la vara interior de la bomba de afinación.



Superficie de la vara interior de la bomba de afinación

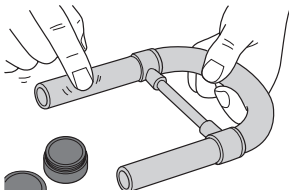
2. Envuelva la varilla de limpieza con la gamuza y saque la suciedad del interior de las varas interior y exterior de la bomba de afinación.



Vara exterior de la bomba de afinación

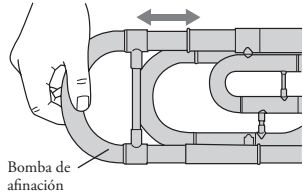
\* Retenga correctamente la gamuza para evitar que se salga de la varilla de limpieza.

3. Aplique un poco de grasa para bombas de afinación a la superficie de la vara interior de la bomba de afinación.



\* No emplee nunca crema para bombas de afinación en la vara. Esta grasa sólo se usa en las bombas de afinación.

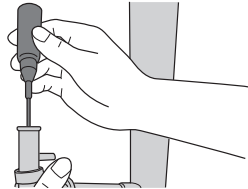
4. Deslice las varas de la bomba de afinación hacia delante y atrás varias veces para distribuir uniformemente la grasa.



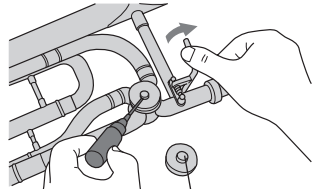
Bomba de afinación

### ● Mantenimiento del cilindro transpositor

1. Aplique un poco de aceite de cilindros transpositores al cilindro transpositor a través del extremo del receptor de la vara.



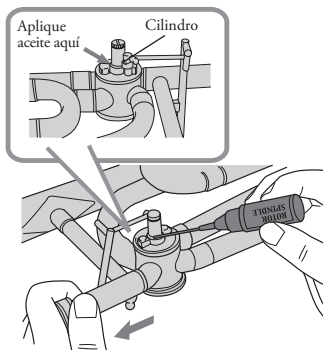
2. Extraiga la tapa del cilindro transpositor y aplique una pequeña cantidad de aceite de cilindros transpositores al centro del cilindro transpositor y al área que sostiene el eje.



Tapa del cilindro transpositor

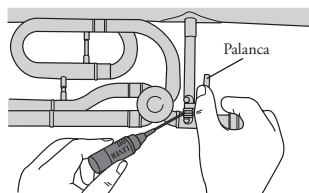
# Cuidados del instrumento

- 3.** Aplique también pequeñas cantidades de aceite de cilindros transpositores al eje de rotación del transpositor y a su receptor. Después de haber aplicado el aceite, cierre la tapa del cilindro y mueva la palanca varias veces para distribuir uniformemente la grasa.



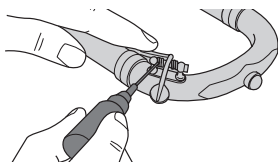
\* El cilindro transpositor es una parte hecha con precisión. Si trata de sacar el cilindro de forma inadecuada ocasionará daños.

- 4.** Aplique un poco de aceite de palancas al mecanismo de la palanca.

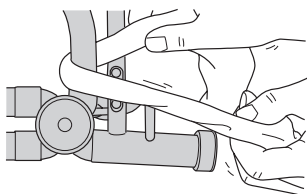


## Lubrique la llave de desagüe

Si no lubrica la llave de desagüe puede ocasionarse mal funcionamiento de la llave de desagüe.

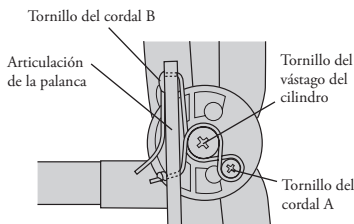


Emplee un paño de gamuza fino para limpiar los lugares estrechos.



## ● Cordal del cilindro transpositor

Envuelva el cordal como se muestra en la ilustración siguiente y fijelo en su lugar con el pequeño tornillo del cordal. Después de haberlo fijado, emplee el pequeño tornillo A para ajustar la posición de la palanca.



## ■ Mantenimiento a realizarse dos veces al año

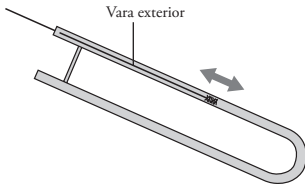
### ● Limpieza del instrumento

**1.** Prepare una solución de agua con jabón especial para metales.

Mezcle 1 parte de jabón especial para metales con 10 a 15 partes de agua tibia (30 a 40°C). Extraiga la bomba de afinación y las secciones de la bomba antes de poner el instrumento en la solución de agua con jabón.

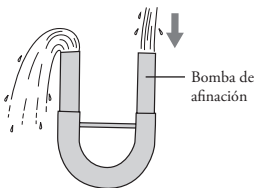
\* Para la limpieza del cilindro transpositor, póngase en contacto con el distribuidor.

**2.** Aplique un poco de solución de agua con jabón a un limpiador flexible y emplee el limpiador para limpiar el interior del instrumento.



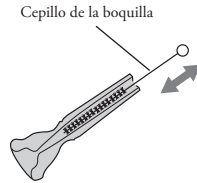
\* Emplee una varilla de limpieza envuelta en una gamuza para limpiar el interior de la vara interior.

**3.** Después de haber limpiado el instrumento, enjuague bien con agua limpia de modo que no queden restos de la solución de agua con jabón especial para metales. Después, aplique crema para bombas a la bomba de afinación y vuelva a montar el instrumento.

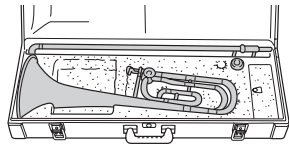


### ● Limpieza de la boquilla

Empape el cepillo de la boquilla en una solución de agua con jabón especial para metales y limpie el interior de la boquilla con el cepillo. Luego, enjuague a boquilla con agua limpia.



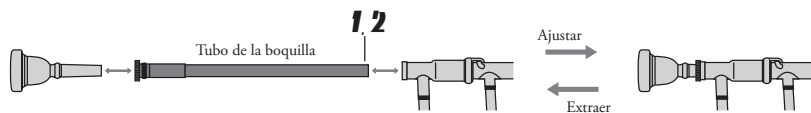
Ponga siempre el instrumento en su estuche después de terminar de tocar. Guarde también el instrumento en el estuche durante los descansos.



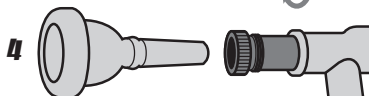
# Ajuste y extracción de la del tubo de la boquilla

El tubo de la boquilla de los instrumentos provistos de boquilla extraíble puede extraerse como se describe a continuación.

- 1.** El extremo del tubo de la boquilla es fino. Por ello, por favor, tenga cuidado de no dañarlo al ajustarlo y extraerlo.
- 2.** Aplicando un poco de grasa lubricante en el borde del tubo de la boquilla, el ajuste y desajuste resulta más suave.
- 3.** Para ajustar, girar en el sentido de las agujas del reloj (girar a la derecha).
- 4.** Una vez introducida la boquilla, se agarra fácilmente, haciendo el ajuste y desajuste muy sencillos.
- 5.** Para extraer, girar en el sentido inverso de las agujas del reloj (girar a la izquierda).



- 3.** Ajuste : Introducir hasta la parte de los tornillos y girar a la derecha.

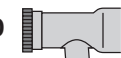


- 5.** Desajuste : Girar a la izquierda, retirar la parte de los tornillos y extraer.

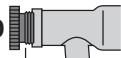


\* Use el tubo de la boquilla una vez que haya quedado perfectamente ajustada.

**CORRECTO**



**INCORRECTO**



Aspecto viéndose la parte de los tornillos



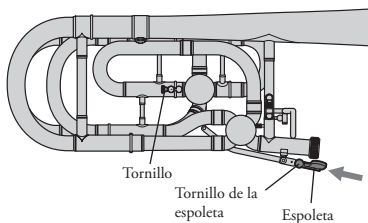
# Intercambio de accesorios

## ■ Extraiga la sección del segundo cilindro (YBL822G)

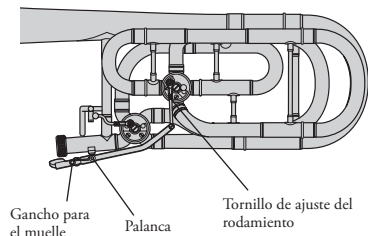
La extracción de la sección del segundo cilindro del trombón bajo YBL822G le permitirá emplear el instrumento como un trombón bajo de un solo cilindro transpositor (B $\flat$ /F/D $\flat$  → B $\flat$ /F).

Siga las instrucciones mencionadas a continuación para extraer con cuidado la sección del segundo cilindro y monte la vara del cilindro de F. Instale la sección del cilindro siguiendo este procedimiento en orden inverso. Además, si es necesario, revise/apriete el tornillo de ajuste del rodamiento.

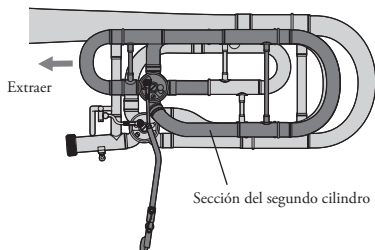
1. Extraiga el tornillo de la sección del segundo cilindro. Luego, afloje el tornillo de la espoleta y deslice la espoleta completamente hacia dentro, y después apriete el tornillo para fijar la palanca.



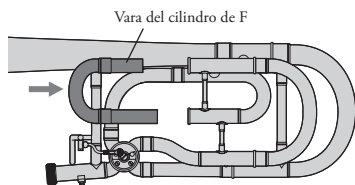
2. Enganche el extremo del muelle en el gancho para el muelle. Luego, afloje la palanca para su extracción.



3. Extraiga con cuidado la sección del segundo cilindro asegurándose de que las piezas no se pongan en contacto con el instrumento.



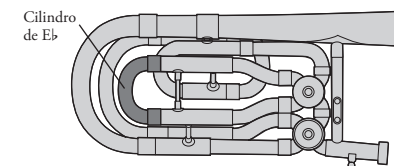
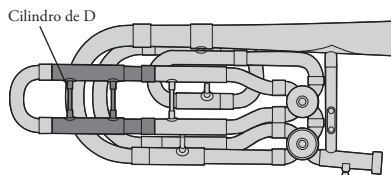
4. Acople la vara del cilindro de F en el instrumento prestando atención a la dirección de inserción.



## ■ Extracción de la extensión D (YBL620G)

Al extraer la extensión D, el trombón bajo YBL620G pasa de ser un trombón bajo B $\flat$ /F/D a uno B $\flat$ /F/E $\flat$ .

Retire la vara del cilindro de D y, a continuación, acople la vara del cilindro de E $\flat$ .





# Solución de problemas

## El tono no es claro es insatisfactorio.

- Se ha acumulado mucha suciedad dentro del tubo.  
→ Lave los tubos.
- Hay una abolladura grande en el tubo y se escapa aire por una junta del tubo.
- La boquilla está floja y se escapa el aire por la boquilla.
- Los agujeros del cilindro transpositor y la envoltura del cilindro no están alineados.  
→ Póngase en contacto con el establecimiento donde compró el instrumento.

## La vara no se mueve con suavidad.

- Se ha acumulado suciedad entre las varas interior y exterior.  
→ Limpie el interior de la vara.
- La bomba está doblada.
- Hay una abolladura en la vara.  
→ No emplee nunca el instrumento con una vara dañada. Póngase en contacto con el establecimiento donde compró el instrumento.

## La bomba de afinación está atascada y no puede extraerse. La bomba no va fina.

- La suciedad acumulada entre la bomba de afinación y el tubo ha rayado la bomba de afinación.  
→ Limpie toda la suciedad y aplique un poco de crema para bombas que corresponda al tipo de bomba.
- Una caída o golpe en la bomba ha causado una abolladura, o se dobló la bomba durante la limpieza.  
→ Póngase en contacto con el establecimiento donde compró el instrumento.

## El tornillo está demasiado apretado y no puede sacarse.

- Hay corrosión en el tornillo.
- Un golpe en el instrumento ha dañado el tornillo.  
→ Póngase en contacto con el establecimiento donde compró el instrumento.

## El cilindro transpositor no va fino.

- Se ha acumulado suciedad entre el cilindro transpositor y la envoltura del cilindro.
- La articulación del cilindro transpositor está doblada.  
→ Póngase en contacto con el establecimiento donde compró el instrumento.
- El cordal está flojo.  
→ Vuelva a colocar el cordal.

## No puede extraerse la boquilla.

- El instrumento se cayó o golpeó con la boquilla montada. O se insertó a la fuerza la boquilla.
- Se ha dejado mucho tiempo el instrumento con la boquilla insertada en el instrumento.  
→ Póngase en contacto con el establecimiento donde compró el instrumento.

## El instrumento produce un sonido anormal cuando se toca.

- Se ha aflojado alguna soldadura del instrumento, o hay algún objeto extraño en el tubo.  
→ Póngase en contacto con el establecimiento donde compró el instrumento.

## El cilindro transpositor produce ruido metálico cuando se mueve.

- La palanca se pone en contacto con los tubos.  
→ Vuelva a colocar el cordal y ajuste la posición de la palanca.
- Los tornillos están flojos.  
→ Apriete bien los tornillos.
- El cilindro transpositor y la envoltura del cilindro se han aflojado.  
→ Póngase en contacto con el establecimiento donde compró el instrumento.





# ポジション表 / Position Chart / Positionstabelle / Tableau des Cuadro de posiciones / Tabela de posições / 把位图 / аблица

- ★ ( ) は替えポジションです。
- ★ テナーバスのレバー (L) を押すと、F 管になります。
- ★ Positions in parenthesis ( ) denote alternate positions.
- ★ Changes to F when the lever (L) on a tenor bass trombone is pressed
- ★ Alternative Positionen stehen in Klammern ( ).
- ★ Ändert sich bei einer Tenorbassposaune beim Drücken des Hebels (L) in F.

- ★ Les positions entre parenthèse ( ) dénote les position alternatives.
- ★ Passe en Fa quand la palette (L) du trombone ténor complet est actionnée
- ★ Las posiciones entre paréntesis ( ) indican posiciones alternativas.
- ★ Cambia a F cuando se presiona la palanca (L) de un trombón tenor bajo.

## ■ テナートロンボーン / Tenor Trombone / Tenorposaune / Trombone ténor / Trombón tenor / Trombone Tenor / 次中音長号 / Теноровый тромбон / 테너 트롬본 / 次中音長號



		7	6	4	2	7	6	4	2
L6	L4	L2	L1			L2	L1		
1	L5	L3		5	3	1	L3	5	3

★ As posições entre parêntesis ( ) indicam posições alternativas.

★ Altera para F quando pressionado a haste do rotor (L) em um trombone tenor baixo.

★ 括号 ( ) 中的为交替把位

★ 按下次中低音长号上的连杆时, 音调变为 F 调

★ Позиции в круглых скобках ( ) являются дополнительными.

★ Строй F при нажатом квартветиле (L).

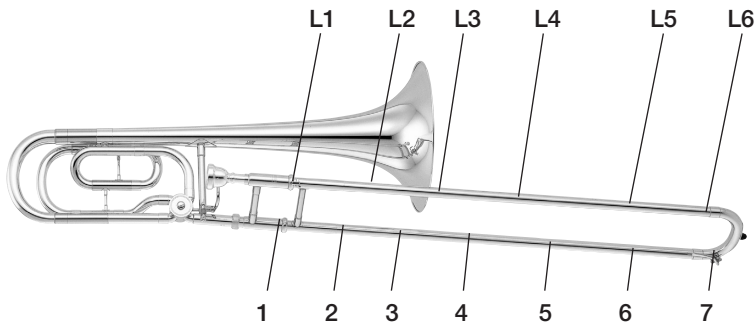
★ 괄호 ( ) 안의 위치는 대체 위치입니다.

★ 테너 베이스 트롬본의 레버 (L) 를 누르면 F 로 바뀝니다.

★ 括號內的位罫表示備用位罫。

★ 按下次中低音長號的連桿之後, 會變成 F 調。

■ 테너바스트롬본 / Tenor Bass Trombone / Tenorbassposaune / Trombone ténor complet / Trombón tenor bajo / Trombone Tenor Baixo / 次中低音长号 / Теноровый бас-тромбон / 테너 베이스 트롬본 / 次中低音長號



Musical notation for the Tenor Bass Trombone showing slide positions and fingering. The notation includes a treble clef staff with notes and a bass clef staff with notes. Slide positions are indicated by numbers 1-7, and fingering by numbers 1-5. Alternative positions are shown in parentheses.

Slide positions: 1 (6), 4, 2, 4, 3, 1 (4), 2, 1 (4), 2, 2

Fingering: 5, 3, 1, 2, 3, 3, 3, 1



**ヤマハ株式会社**

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 08/2021

2021年8月 发行 POCP-B0

VDE1670